

Information an den Interessierten bezüglich der persönlichen Daten (laut Art. 13 des Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 von 2003)

Wie vom Gesetzesvertretendem Dekret 30 Juni 2003, Nr. 196 vorgesehen, teilen wir Ihnen hiermit die Informationen bezüglich der Zweckbestimmung und der Art der Behandlung Ihrer persönlichen Daten, die Art der Bekanntmachung und Verbreitung derselben, die Beschaffenheit der Daten in unserem Besitz und deren Weitervergabe an Dritte mit.

Es handelt sich bei diesen Daten ausschließlich um persönliche Daten gemeiner Natur. Unsere Firma garantiert im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben, dass die Verarbeitung der Daten unter Berücksichtigung der grundlegenden Rechte und Freiheiten sowie der Würde des Betroffenen, im besonderen in Bezug auf die Geheimhaltung, die persönliche Identität und das Recht auf Schutz der persönlichen Daten erfolgt.

Art der Datenverarbeitung

Die Datenverarbeitung erfolgt von den dazu beauftragten Mitarbeiter durch automatisierte Verwaltungsabläufe und/oder in manueller Form.

Ziel- und Zweckstellungen bei der Datenverarbeitung:

- Erfüllung von gesetzlichen Pflichten, Pflichten aus Verordnungen, Gemeinschaftsnormen sowie zivil- und steuerrechtliche Pflichten;
- Erfüllung von Tätigkeiten in Verbindung mit der Geschäftstätigkeit unserer Gesellschaft/Firma wie das Ausfüllen von internen Statistiken, zur Rechnungslegung sowie zur Führung von der Kunden- und Lieferantenbuchhaltung;
- Zielstellungen geschäftlicher Art wie die Zusendung von Geschäftsinformationen und Werbematerial (Post, Fax und e-mail), Marketing und Marktuntersuchungen;
- Zielstellungen hinsichtlich Versicherungen, insbesondere Kreditversicherungen.

In Bezug auf die oben angegebenen Zielstellungen werden Ihre persönlichen Daten bei Bedarf weitergeleitet:

- Banken und Kreditinstitute, mit denen unsere Firma Geschäftsbeziehungen zur Verwaltung von Forderungen und Verbindlichkeiten hat;
- Freiberufler und Berater;
- Kunden, Lieferanten und Sublieferanten;
- Öffentliche Verwaltung und Behörden, wenn dies gesetzlich vorgesehen ist;
- natürliche und/oder juristische, öffentliche oder private Personen (Rechts-, Verwaltungs- und Steuerberatungsbüros, Gerichte, Handelskammer, usw) wenn sich die Weiterleitung als notwendig oder zweckdienlich erweist sowie auf die oben angegebene Art und Weise mit den entsprechenden Zielstellungen.

Jede weitere Bekanntmachung oder Verbreitung wird nur unter Ihrem ausdrücklichen Einverständnis gehandhabt.

Art der Mitteilung

Die Mitteilung der Daten ist für Sie freiwillig, wir weisen jedoch darauf hin, dass es ohne Datenangeben nicht möglich ist, unsere Geschäftsbeziehung überhaupt oder zur Gänze aufrecht zu erhalten (wir nennen als Beispiel die Erfüllung von buchhalterischen Verpflichtungen). Der Dateninhaber teilt des Weiteren mit, dass die im Falle einer fehlenden oder falschen Mitteilung einer der erforderlichen Daten nachstehende Folgen hat:

- Die Unmöglichkeit des Dateninhabers, die Übereinstimmung von Datenverarbeitung und Vertragsvereinbarungen zu garantieren

- Die möglich fehlende Übereinstimmung von den Ergebnissen der Datenverarbeitung und den von der Steuer-, Verwaltungs- oder Arbeitsgesetzgebung vorgesehenen Verpflichtungen

Sie können jederzeit von den in den Artikeln 7,8, 9 und 10 des Gesetzesdekretes vom 30 Juni 2003, Nr. 196 festgelegten Rechten gebrauch machen, indem Sie sich an den Dateninhaber wenden.

Mit freundlichen Grüßen

Fa. Untergassmair GMBH
(der Dateninhaber)

Als Zeichen der Einwilligung möchten Sie uns bitte dieses Blatt datiert und mit Ihrer Unterschrift versehen zurücksenden.

..... der Interessierte

Sollten Sie uns diesen Vordruck nicht ausgefüllt und unterschrieben zurücksenden und gleichzeitig fortfahren, unsere Dienste in Anspruch zu nehmen, so gehen wir davon aus, dass Sie uns die Einwilligung zur Datenverarbeitung und zur Weitergabe im Sinne dieses Vordruckes erteilt haben.

Informativa per trattamento di soli dati personali comuni

Documento informativo ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13, D. Lgs. 30/06/2003 n. 196

In osservanza di quanto previsto dal D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, siamo a fornirLe la dovute informazioni in ordine alle finalità e modalità del trattamento dei Suoi dati personali, nonché l'ambito di comunicazione e diffusione degli stessi, alla natura dei dati in nostro possesso e del loro conferimento.

Tutti questi dati personali sono esclusivamente di natura comune.

La nostra ditta garantisce nell'ambito delle previsioni normative che il trattamento dei dati conferiti si svolge nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali, nonché della dignità dell'interessato, con particolare riferimento alla riservatezza, all'identità personale e al diritto alla protezione dei dati personali.

Modalità del trattamento

Il trattamento sarà effettuato con l'ausilio dei moderni sistemi informatici e ad opera di soggetti di ciò appositamente incaricati

Finalità del trattamento

- adempiere gli obblighi di legge, dai regolamenti, dalla normativa comunitaria, da norme civilistiche e fiscali
- adempimento degli eventuali obblighi contrattuali nei confronti dell'interessato
- Adempimento di attività connessi all'attività economica della nostra ditta, come compilazione delle anagrafiche e statistiche interne, per la fatturazione e la contabilità clienti-fornitori
- finalità di tipo commerciale, come invio di informazioni commerciali e materiale pubblicitario (via posta, fax ed e-mail), di marketing e ricerche di mercato

In relazione alle su indicate finalità i Suoi dati personali verranno comunicati se necessario:

- società di recupero e/o cessione dei crediti
- banche ed istituti di credito con cui la ns. ditta ha rapporti per la gestione dei crediti/debiti e l'intermediazione finanziaria
- consulenti e professionisti, clienti, fornitori e subfornitori
- alle Pubbliche Amministrazioni ed Autorità, ove previsto dalla legge
- tutte quelle persone fisiche e/o giuridiche, pubbliche e/o private (studi di consulenza legale, amministrativa e fiscale, studi di consulenza del lavoro per la compilazione della busta paga, uffici giudiziari, Camere di Commercio, Camere ed uffici del Lavoro, ecc.), quando la comunicazione risulti necessaria o funzionale allo svolgimento della nostra attività e nei modi e per le finalità sopra elencate

Ogni ulteriore comunicazione o diffusione avverrà solo previo Suo esplicito consenso.

Natura del conferimento

Il conferimento dei dati è per Lei facoltativo – avvisiamo però che alcuni dati sono indispensabili per l'assolvimento di obblighi da parte nostra come p.e. adempimenti contabili, fiscali. La mancata autorizzazione da parte Sua potrebbe perciò rendere impossibile il nostro rapporto.

Il titolare rende noto, inoltre, che l'eventuale non comunicazione, o comunicazione errata, di una delle informazioni obbligatorie, ha come conseguenze emergenti:

- l'impossibilità del titolare di garantire la congruità del trattamento stesso ai patti contrattuali per cui esso sia eseguito;
- la possibile mancata corrispondenza dei risultati del trattamento stesso agli obblighi imposti dalla normativa fiscale, amministrativa o del lavoro cui esso è indirizzato.

Lei potrà far valere i propri diritti come espressi dall'artt. 7, 8, 9 e 10 del D. Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, rivolgendosi al titolare del trattamento.

Untergassmair GmbH

Vi preghiamo di ritornarci il presente modulo firmato per l'accettazione di quanto sopra.

L'interessato